**Phaåm 64: TÒNH NGUYEÄN**

Khi ñoù, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân nghó raèng: “Luùc Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät, Thieàn ba-la-maät, Taán ba-la-maät, Nhaãn ba-la-maät, Giôùi ba-la-maät, Thí ba-la-maät, cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng, thì vöôït treân taát caû chuùng sinh, huoáng chi laø luùc ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.”

Caùc chuùng sinh nghe Nhaát thieát chuûng trí naøy, neáu ngöôøi naøo tin hieåu thì ñöôïc lôïi laønh trong loaøi ngöôøi, ñöôïc hôn heát trong ngöôøi coù tuoåi thoï, huoáng chi laø phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Chuùng sinh naøy phaùt ñöôïc taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, caùc chuùng sinh khaùc ñeàu phaûi mong muoán.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân raûi hoa Maïn-ñaø-la coõi Trôøi leân mình Ñöùc Phaät maø tuyeân boá:

–Do phöôùc ñöùc naøy, neáu coù ai phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì laøm cho ngöôøi aáy ñaày ñuû Phaät phaùp, ñaày ñuû Nhaát thieát chuûng trí, ñaày ñuû phaùp töï nhieân, neáu ai caàu Thanh vaên thì laøm cho hoï ñaày ñuû phaùp Thanh vaên.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu coù ngöôøi Boà-taùt phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, con chaúng bao giôø sinh moät nieäm muoán hoï thoaùi chuyeån, con cuõng chaúng sinh moät nieäm khieán hoï thoaùi chuyeån, vaøo haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Con nguyeän cho caùc Boà-taùt theâm tinh taán ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc hôn, thaáy chuùng sinh ôû trong sinh töû bò nhieàu khoå naõo neân muoán lôïi ích an vui cho taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la, do taâm ñoù maø nguyeän raèng: Ta ñaõ töï ñoä cuõng seõ ñoä ngöôøi chöa ñöôïc ñoä, ta ñaõ töï giaûi thoaùt, cuõng seõ giaûi thoaùt cho ngöôøi chöa giaûi thoaùt, ta ñaõ an oån cuõng seõ an oån cho ngöôøi chöa ñöôïc an oån, ta ñaõ dieät ñoä cuõng seõ khieán ngöôøi chöa ñöôïc dieät ñoä ñöôïc dieät ñoä.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñoái vôùi Boà-taùt môùi phaùt taâm, thieän nam, thieän nöõ coù taâm tuøy hyû coâng ñöùc thì ñöôïc bao nhieâu phöôùc? Vôùi Boà-taùt phaùt taâm laâu, coù taâm tuøy hyû coâng ñöùc thì ñöôïc bao nhieâu phöôùc? Vôùi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, coù taâm tuøy hyû coâng ñöùc thì ñöôïc bao nhieâu phöôùc? Vôùi Boà-taùt Nhaát sinh boå xöù, coù taâm tuøy hyû coâng ñöùc thì ñöôïc bao nhieâu phöôùc?

Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Coõi nöôùc Töù thieân haï coù theå caân ñeå bieát caân löôïng nhöng khoâng theå caân löôøng ñöôïc phöôùc ñöùc tuøy hyû naøy. Coõi nöôùc ñaïi thieân coù theå caân bieát ñöôïc caân löôïng nhöng khoâng theå caân löôøng ñöôïc phöôùc ñöùc tuøy hyû naøy.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Coõi nöôùc ñaïi thieân, nöôùc bieån ñaày trong ñoù, cheû moät sôïi toùc ra laøm traêm phaàn, laáy moät phaàn sôïi toùc ñoù chaám laáy nöôùc bieån coù theå bieát ñöôïc soá gioït, nhöng khoâng theå ñeám bieát ñöôïc phöôùc ñöùc tuøy hyû naøy.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu chuùng sinh naøo taâm chaúng tuøy hyû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì ñeàu laø quyeán thuoäc cuûa ma. Caùc ngöôøi taâm chaúng tuøy hyû laø töø trong ma sinh ra. Vì sao? Vì nhöõng ngöôøi phaùt taâm tuøy hyû ñeàu vì phaù caûnh giôùi ma maø thoï sinh. Theá neân muoán kính meán Tam baûo thì phaûi coù taâm tuøy hyû, roài hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, vì chaúng phaûi moät töôùng, chaúng phaûi hai töôùng.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy Kieàu-thi-ca! vôùi caùc Boà-taùt, neáu ngöôøi coù taâm tuøy hyû hoài höôùng nhö vaäy thì thöôøng ñöôïc gaëp caùc Ñöùc Phaät. Ngöôøi ñoù chaúng bao giôø thaáy saéc xaáu, chaúng bao giôø nghe tieáng dôû, chaúng bao giôø ngöûi muøi hoâi, chaúng bao giôø aên vò dôû, chaúng bao

giôø chaïm vaät xaáu, chaúng bao giôø theo nieäm aùc, chaúng bao giôø xa lìa caùc Ñöùc Phaät. Ngöôøi ñoù seõ sinh töø moät coõi Phaät ñeán moät coõi Phaät, luoân ôû gaàn beân Phaät vaø gieo troàng caên laønh.

Vì sao? Vì ngöôøi ñoù ñoái vôùi voâ löôïng, voâ soá thieän caên cuûa caùc Boà-taùt môùi phaùt taâm cuûa caùc Boà-taùt ñeä Nhò ñòa ñeán ñeä Tam ñòa, ñeä Thaäp ñòa, Nhaát sinh boå xöù maø tuøy hyû hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Do nhaân duyeân caên laønh naøy, ngöôøi ñoù mau gaàn Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Caùc Boà-taùt naøy ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc roài ñoä thoaùt voâ löôïng, voâ bieân voâ soá chuùng sinh.

Naøy Kieàu-thi-ca! Vì theá neân thieän nam, thieän nöõ maø dooùi vôùi thieän caên cuûa Boà-taùt môùi phaùt taâm phaûi tuøy hyû hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaúng phaûi taâm cuõng chaúng phaûi lìa taâm. Ñoùi vôùi thieän caên cuûa Boà-taùt phaùt taâm laâu, cuûa Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, cuûa Boà-taùt Nhaát sinh boå xöù phaûi tuøy hyû hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chaúng phaûi taâm cuõng chaúng phaûi lìa taâm.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Taâm aáy nhö huyeãn, laøm sao coù theå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng coù thaáy ñöôïc taâm nhö huyeãn ñoù hay chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Con chaúng thaáy huyeãn, cuõng chaúng thaáy taâm nhö huyeãn.

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu khoâng huyeãn, cuõng khoâng coù taâm nhö huyeãn, oâng coù thaáy taâm ñoù chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Lìa huyeãn vaø lìa taâm nhö huyeãn, ngöôi thaáy coù phaùp naøo ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Con chaúng thaáy lìa huyeãn vaø lìa taâm nhö huyeãn laïi coù phaùp ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Con chaúng thaáy coù nhöõng phaùp naøo ñeå noùi ñöôïc laø coù, laø khoâng, vì phaùp töôùng ñoù roát raùo lìa, neân chaúng rôi vaøo coù, chaúng rôi vaøo khoâng.

Neáu phaùp roát raùo lìa thì chaúng theå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Phaùp khoâng thaät coù cuõng chaúng theå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì taát caû phaùp voâ sôû höõu, trong ñoù khoâng coù gì nhô, khoâng coù gì saïch.

Theá neân Baùt-nhaõ ba-la-maät roát raùo lìa, Thieàn ba-la-maät, Taán ba-la-maät, Nhaãn ba- la-maät, Giôùi ba-la-maät vaø Thí ba-la-maät ñeàu roát raùo lìa, cho ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuõng roát raùo lìa.

Neáu phaùp ñaõ roát raùo lìa thì chaúng neân tu, chaúng neân hoaïi. Thöïc haønh Baùt-nhaõ ba- la-maät cuõng khoâng coù phaùp naøo ñeå ñöôïc, vì roát raùo lìa.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Baùt-nhaõ ba-la-maät roát raùo lìa, sao laïi nhaân nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät ñeå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuõng roát raùo lìa. Trong hai thöù roát raùo lìa ñoù laøm sao coù caùi bò ñöôïc.

Phaät daïy:

–Laønh thay, laønh thay! Baùt-nhaõ ba-la-maät roát raùo lìa, Thieàn, Taán, Nhaãn, Giôùi vaø Thí ba-la-maät ñeàu roát raùo lìa, cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí roát raùo lìa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu Baùt-nhaõ ba-la-maät roát raùo lìa, cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí roát raùo lìa. Vì theá neân coù theå ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu chaúng phaûi roát raùo lìa thì chaúng goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng goïi laø Thieàn, Taán, Nhaãn, Giôùi, Thí ba-la-maät, cho ñeán chaúng goïi laø Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu laø Baùt-nhaõ ba-la-maät thì roát raùo lìa, cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí roát raùo lìa. Vì theá neân chaúng phaûi do Baùt-nhaõ ba-la-maät maø ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Cuõng chaúng do lìa maø ñöôïc lìa. Nhöng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaúng phaûi chaúng do Baùt-nhaõ ba-la-maät.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Söï haønh ñoäng ñuùng nghóa cuûa Ñaïi Boà-taùt thaät raát saâu xa.

–Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Söï haønh ñoäng ñuùng nghóa cuûa Ñaïi Boà-taùt thaät raát saâu

xa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Caùc Ñaïi Boà-taùt laøm ñöôïc nhöõng vieäc khoù laøm, ñoù laø haønh ñoäng

ñuùng nghóa saâu xa maø chaúng chöùng quaû Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö con nghe nghóa lyù cuûa Phaät daïy thì söï haønh ñoäng cuûa Ñaïi Boà-taùt chaúng laáy laøm khoù. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt chaúng ñöôïc söï ñuùng nghóa saâu xa ñoù ñeå taùc chöùng, cuõng chaúng ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät taùc chöùng, cuõng khoâng coù ngöôøi taùc chöùng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu taát caû phaùp chaúng thaät coù thì nghóa lyù gì coù theå taùc chöùng, theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät taùc chöùng, theá naøo laø ngöôøi taùc chöùng, taùc chöùng roài ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc hay chaêng?

Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñoù goïi laø haïnh voâ sôû ñaéc cuûa Ñaïi Boà-taùt. Boà-taùt thöïc haønh nhö vaäy thì ñeàu ñöôïc saùng toû taát caû phaùp.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Ñaïi Boà-taùt nghe phaùp ñoù maø taâm chaúng kinh sôï, meâ môø thì goïi laø thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Ñaïi Boà-taùt luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng thaáy mình thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng thaáy laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, cuõng chaúng thaáy mình seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Vì sao? Vì luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt chaúng nghó: “Thanh vaên, Bích-chi-phaät caùch xa mình, Nhaát thieát chuûng trí gaàn mình.”

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö hö khoâng kia chaúng nghó raèng coù phaùp caùch xa noù hay gaàn noù, vì hö khoâng chaúng coù phaân bieät.

Cuõng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng nghó haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät caùch xa mình, Nhaát thieát chuûng trí gaàn mình. Vì trong Baùt-nhaõ ba-la- maät khoâng coù phaân bieät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö ngöôøi huyeãn chaúng nghó raèng nhaø aûo thuaät gaàn mình, khaùn giaû xa mình. Vì ngöôøi huyeãn khoâng coù phaân bieät.

Cuõng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng nghó laø gaàn laø xa, vì khoâng coù phaân bieät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö hình aûnh trong göông chaúng nghó raèng hình aûnh gaàn mình, thöù khaùc thì xa mình. Vì hình aûnh khoâng coù phaân bieät.

Cuõng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng nghó laø gaàn, laø xa, vì khoâng coù phaân bieät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng thöông, khoâng gheùt. Vì töï taùnh cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät laø khoâng thaät coù.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö Ñöùc Phaät khoâng thöông, khoâng gheùt. Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng thöông, khoâng gheùt. Vì trong Baùt-nhaõ ba-la-maät

khoâng coù thöông, khoâng coù gheùt.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö Ñöùc Phaät, taát caû phaân bieät, töôûng nieäm ñaõ döùt maát. Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät thì taát caû phaân bieät, töôûng nieäm cuõng döùt maát, vì roát raùo khoâng.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö Ñöùc Phaät hieän ra hoùa nhaân, hoùa nhaân ñoù chaúng nghó haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät caùch xa mình, Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc gaàn mình, vì hoùa nhaân ñoù khoâng coù phaân bieät.

Cuõng nhö vaäy, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät chaúng nghó raèng Thanh vaên, Bích-chi-phaät caùch xa mình, Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc caùch mình gaàn.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö ngöôøi vì coù vieäc caàn laøm neân bieán hoùa, vieäc bieán hoùa ñoù khoâng coù phaân bieät.

Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng nhö vaäy, vì coù vieäc phaûi laøm maø tu. Vieäc aáy thaønh töïu maø Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng khoâng coù phaân bieät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö ngöôøi thôï, vì coù vieäc phaûi laøm neân thaày troø taïo ra ngöôøi goã, hoaëc voi, ngöïa, traâu, deâ baèng goã. Caùc hình goã ñoù cuõng laøm ñöôïc vieäc maø khoâng coù phaân bieät.

Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng nhö vaäy, vì coù vieäc phaûi laøm neân noùi vieäc aáy thaønh töïu, nhöng Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng coù phaân bieät.

Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Chæ coù Baùt-nhaõ ba-la-maät laø khoâng coù phaân bieät thoâi, coøn naêm phaùp Ba-la-maät kia coù phaân bieät phaûi chaêng?

Tu-boà-ñeà noùi:

–Naêm phaùp Ba-la-maät kia cuõng ñeàu khoâng phaân bieät. Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Saéc khoâng phaân bieät, thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng phaân bieät, möôøi hai nhaäp, möôøi taùm giôùi khoâng phaân bieät, boán Thieàn, boán Taâm voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc, boán Nieäm xöù ñeán taùm Thaùnh ñaïo, khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, möôøi Trí löïc, boán Voâ uùy, boán Voâ ngaïi, ñaïi Töø, ñaïi Bi, möôøi taùm phaùp Baát coäng, Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, taùnh voâ vi cuõng ñeàu khoâng phaân bieät.

Thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà! Neáu taát caû phaùp töø saéc ñeán voâ vi taùnh ñeàu khoâng phaân bieät thì laøm sao phaân bieät coù saùu ñaïo sinh töû: ñoù laø ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, trôøi, ngöôøi, laø A-tu-la? Laøm sao phaân bieät ñöôïc Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la- haùn, Bích-chi-phaät, laø caùc Ñöùc Phaät?

Tu-boà-ñeà noùi:

–Vì nhaân duyeân chuùng sinh ñieân ñaûo taïo nghieäp nôi thaân, khaåu, yù, theo nghieäp tröôùc maø thoï thaân trong saùu ñöôøng laø: thaân ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, A-tu-la, ngöôøi, trôøi.

Nhö lôøi Toân giaû noùi, laøm sao phaân bieät coù Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán caùc Ñöùc Phaät? Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Tu-ñaø-hoaøn töùc laø khoâng phaân bieät maø coù. Quaû Tu-ñaø-

hoaøn cuõng laø khoâng phaân bieät maø coù, cho ñeán Phaät vaø quaû Phaät cuõng laø khoâng phaân bieät maø coù.

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Caùc Ñöùc Phaät thôøi quaù khöù cuõng laø khoâng phaân bieät, do döùt phaân bieät maø coù.

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Vì theá neân phaûi bieát taát caû phaùp khoâng coù phaân bieät, vì töôùng baát hoaïi, caùc phaùp nhö, phaùp taùnh, thaät teá.

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Theá neân Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng phaân bieät, thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng phaân bieät roài thì ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng phaân bieät.

M